

2009年1月15日  
立法會教育事務委員會特別會議  
教育局局長孫明揚發言要點

主席：

我很高興出席今天的立法會教育事務委員會會議，向各位委員匯報微調中學教學語言工作的最新進展，以及聽取在座各位團體代表所發表的意見。

2. 我們向委員會提交的資料文件，闡述了我們經諮詢持分者後所擬訂的微調框架。我在此表明，今天只是一次工作匯報，並非政府公布有關的決定。我們會進一步與持分者商討執行細節，預計於今年5月底之前敲定微調框架的內容，以期於2010/11學年開始實施微調安排。

3. 我想趁此機會向大家解釋建議的微調框架背後的理念和目標。相信大家都同意，教育的主要目標是好好裝備我們的下一代，令他們可以面對社會的挑戰和改變，活出豐盛的人生。因此，教育政策應該與時並進，配合社會的發展和需要。中學的教學語言安排亦不例外。

4. 首先，讓我們先看看香港的定位。香港既是國家的一部分，又是一個國際城市，擔當着國際金融中心的角色。香港是國家唯一明文規定中文和英文同樣是法定語言的地區。香港賴以為生的金融、經濟及商貿活動，也都以英文作為主要溝通工具。因此，我們的年青一代除了要具備良好的中文水平外，亦應該同時具備足夠的英文能力，才能夠為社會、為國家的發展作出貢獻。

5. 此外，在全球一體化下，年青的一代將要面對國際的競爭對手，亦要迎接資訊瞬息萬變、科技日新月異所帶來的新挑戰。因此，年青人必須不斷充實自己和自我增值，才能應付社會發展所帶來的轉變。今年9月起推行的新高中學制，將會提供既寬且廣的課程，讓學生得以全人發展，學會學習，建立終身學習的態度和技能，能夠應付廿一世紀社會的需要。這包括教導學生如何取得資訊，然後作出歸納和分析，並清晰地表達自己的看法和意見；而好好掌握中文和英文，確實對終身學習大有幫助。

6. 要成功學習一種外語，有兩個重要元素：一是學習的動力，二是語言環境。

7. 學校正可提供一個非常合適的環境讓學生接觸英語，以補足校外的語境。因此，我們建議微調中學教學語言，讓學生有更多機會在課堂上接觸英語，為他們營造學習英語的環境。

8. 微調的目的，是要以學生的利益為大前提，讓每一所中學的每一名初中學生，都能在學校循序漸進地獲得以英語學習學科知識的機會，增加接觸英語的時間，讓他們可以用英語多講、多寫、多聽和多閱讀，提高運用英語的信心，以便順利銜接在高中和大專以英語學習的階段，或應付中學畢業後投身社會的需要。我很高興持分者都對這個目的和理念表示贊同。

9. 在構思微調安排時，我們持守六大原則：

- (一) 任何安排都必須以學生的利益為大前提。
- (二) 母語教學的成效是有目共睹的，因此，我們堅持「母語教學、中英兼擅」的政策目標。
- (三) 我們堅決維持在 2005 年發表的《檢討中學教學語言及中一派位機制報告》中所提及、有關學校在初中採用英語教學須符合的先決條件，即所謂的「學生能力」、「教師能力」和「學校支援措施」。
- (四) 學校最能掌握學生的學習能力和進度，因材施教；因此，學校應可以在有預設條件的情況下，制定專業的校本微調安排。
- (五) 學校必須就其校本教學語言安排，保持高透明度，讓家長清楚知悉在每一科所採用的教學語言，以保障家長的知情權。
- (六) 教育局會根據現行的「學校發展及問責」架構，監管學校在實施微調安排後學生學習的效能。

10. 爲了提升在課堂上的教學質素，我們計劃爲中學學科教師提供培訓及專業支援，並提供代課教師。我們並會就英語延展教學活動進行一項大型的縱向研究，爲約 200 所學校提供專業支援。有關措施所涉及的總開支約爲六億四千萬元。

11. 爲提升小學的英文教與學，我們將提供小學英文教學的師資專業培訓、加強校本支援，以及成立由志願人士組成的網絡到校爲學生舉行英語活動，協調和加強現行個別學校所舉辦的不同項目，亦會爲家長及志願人士提供技能培訓。有關措施所涉及的總開支約爲三億一千萬元。爲了吸引合適的人士投身教育，我們計劃設立一個獎學金，涉及每年經常性開支約爲一千四百萬元。

12. 最後，我想與大家分享我對過往一星期社會上有關微調教學語言的意見的一些感受。我從事有關公共政策的工作超過四十年，深深明白到制定政策時難免要對不同持分者的關注有所取捨，最後的方案未必能夠獲得所有人完全的認同。微調教學語言一事亦不例外。然而，在考慮各方不同的意見時，我的出發點都是以學生的利益為根本。我時刻緊記的是：每一個學生都有他們的潛能和優點，然而，學生在不同學習階段的進展各有不同，有快有慢。我相信，學生如能按照自己的興趣學習，並得到學校的適切培育和教師的悉心教導，將可以克服語言的障礙，在學習過程中按不同的程度多接觸英語，以英語學習，培養運用英語的信心和動力，發揮個人的潛能和實現自己的理想。我衷心希望學界和社會人士與我們攜手合作，致力提高教育的質素，讓我們的下一代可以更好地裝備自己，得以面對廿一世紀的挑戰。

- 完 -